

DE Anpassung: Stelle alle Gurte wie folgt auf dein Hund ein: Lege für den richtigen Sitz und optimalen Tragekomfort zwei Finger unter den Bauchgurt (1), damit dein Hund in seiner Atmung nicht eingeschränkt wird. Der Taillengurt (2) sitzt korrekt hinter dem tiefsten Punkt des Rippenbogens, mit ausreichend Abstand zu den Knien sowie bei Rüden zum Genital. Um eine freie Atmung und Tragekomfort zu gewährleisten, muss der Gurt eher locker sitzen, jedoch so fest, dass er nicht nach vorne über die Rippen gezogen werden kann. Der Bauchgurt (1) liegt auf den Rippen. Bei den Größen 13091/13092 sollen 2-3 Finger und bei 13093/13094 sollen 3-4 Finger Platz zwischen Gurt und Ellenbogen sein.

EN Fitting the harness: Adjust all straps to your dog as follows: Place two fingers under the belly strap (1) for good and comfortable fit so that your dog is not restricted in his breathing. The waist belt (2) is correctly positioned behind the lowest point of the costal arch, with sufficient distance to the knee and for male dogs to the genitals. To provide free breathing and a comfortable fit, the belt has to be fairly loose, but nevertheless tight enough so that it cannot be pulled to the front over the ribs. The belly strap (1) is positioned on the ribs. For sizes 13091/13092, 2-3 fingers should fit between strap and elbow, for sizes 13093/13094 there should be room for 3-4 fingers.

FR Essayage du Harnais : Réglez toutes les sangles sur votre chien comme suit : Placez deux doigts sous la sangle ventrale (1) pour un meilleur confort et pour ne pas contraindre la respiration du chien. La sangle de la taille (2) est bien placée quand elle est positionnée juste derrière la plus basse côte, à une distance suffisante des genoux et des parties génitales pour les males. Afin de préserver une bonne respiration et un confort au chien, la ceinture doit être assez relâchée, mais cependant assez serrée afin d'éviter d'être tirée vers l'avant sur les côtes. La sangle ventrale (1) est placée sur les côtes. Pour les tailles 13091/13092, un espace de 2-3 doigts doit être laissé entre la sangle et le coude, pour les tailles 13093/13094 cet espace doit être de 3-4 doigts.

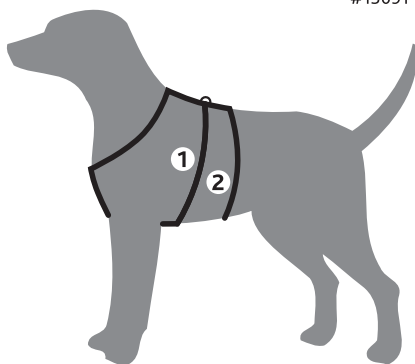
NL Tuig pasklaar maken: De riemen worden als volgt op de maten van uw hond afgestemd: voor de juiste pasvorm en een optimaal draagcomfort legt u twee vingers onder de buikriem (1), zodat de hond gewoon normaal kan adem halen en hier geen hinder van ondervindt. De tailleriem (2) zit goed, als hij op het laagste punt van de ribbenboog zit en voldoende afstand heeft tot de knie en bij reuen tot het genitaal. Om een vrije ademhaling en draagcomfort te waarborgen, dient de riem losjes te zitten, echter wel zo, dat hij niet naar voren over de ribben heen kan worden getrokken. De buikriem (1) ligt op de ribben. Bij de maten 13091/13092 moeten er 2-3 vingers tussen riem en elleboog passen en bij 13093/13094 moeten dat er 3-4 zijn.

IT Regolazione della pettorina: Misurate come segue tutte le fettucce sul vostro cane: per un comfort ottimale posizionare due dita sotto la fettuccia dell'addome (1) in modo che il vostro cane non sia limitato a respirare. La seconda fettuccia sul punto vita (2) è posizionata correttamente dietro il punto più basso della gabbia toracica, ad una distanza sufficiente dalle ginocchia e per cani maschi dai genitali. Per assicurare una respirazione libera ed una buona vestibilità, la fettuccia deve essere sufficientemente morbida, ma comunque stabile in modo che non possa scorrere in avanti sulle costole. La fettuccia addominale (1) è posizionata sulle costole. Per gli art. 13091/13092, deve esserci uno spazio di 2-3 dita tra la fettuccia e il gomito, per gli art. 13093/13094 uno spazio di 3-4 dita.

SV Användarinstruktioner: Justera alla remmar till din hund enligt följande: Placera två fingrar under magremmen (1) för bra och bekväm passform så att din hund kan andas obehindrat. Midjeremmen (2) ska vara placerad bakom bröstkorgens lägsta punkt, med tillräcklig avstånd till knät och genitalierna hos hanhundar. För fri andning och en bekväm passform ska remmen vara någorlunda lös men ändå snäv nog så att den inte kan dras över bröstkorgen. Magremmen (1) är placerad på revbenen. För storlekarna 13091/13092 ska 2-3 fingrar få plats mellan remmen och armbågen, för storlekarna 13093/13094 ska det rymmas 3-4 fingrar.

ES Colocación del arnés: Ajuste las bandas a su perro de la siguiente forma: Coloque dos dedos debajo de la banda del abdomen (1) para un ajuste bueno y cómodo para que su perro pueda respirar sin dificultad. El cinturón (2) está correctamente posicionado detrás del punto más bajo del arco costal, con suficiente distancia de las rodillas y en los perros machos de los genitales. Para proporcionar una respiración libre y un ajuste cómodo, el cinturón tiene que estar bastante suelto, sin embargo, lo suficientemente apretado como para que no se pueda tirar hacia adelante sobre las costillas. La banda del abdomen (1) se coloca en las costillas. Para los tamaños 13091/13092, 2-3 dedos deben caber entre la banda y el codo, para los tamaños 13093/13094 hay espacio para 3-4 dedos.

RU Подгонка шлейки: Отрегулируйте все ремни по Вашей собаке следующим образом: Для хорошей и удобной посадки оставьте зазор в два пальца под ремнём (1) для того, чтобы собака не была ограничена в дыхании. Ремень (2) должен быть расположен за нижней точкой рёберной дуги, на достаточном расстоянии от колена, а для кобелей - от половых органов. Чтобы обеспечить свободное дыхание и комфортную посадку, ремень



должен быть достаточно свободным, но, тем не менее, затянутым на столько, чтобы он не смещался на рёбра. Ремень (1) располагается на рёбрах. Для размеров 13091/13092, расстояние от ремня до плеча 2-3 пальца, для размеров 13093/13094 - 3-4 пальца.

PT Como ajustar o peitoral: Ajustar todas as tiras no cão, conforme segue: Colocar dois dedos debaixo da tira da barriga (1) para assentar bem e de forma confortável, para que o cão não se sinta restringido na sua respiração. A tira da cintura (2) fica corretamente posicionada atrás do ponto mais baixo do arco costal, com distância suficiente para o joelho e em áreas machos para os genitais. Para proporcionar uma respiração livre e assentar confortavelmente, a tira deve ficar relativamente solta, mas no entanto apertada o suficiente para que não possa ser puxada para a frente sobre as costelas. A tira da barriga (1) fica posicionada sobre as costelas. Para os tamanhos 13091/13092, devem caber 2 a 3 dedos entre a tira e o cotovelo, para tamanhos 13093/13094 deve haver espaço para 3 a 4 dedos.

PL Instrukcje użycia szelek: Dopasuj wszystkie paski w następujący sposób: Umieść dwa palce pod paskiem na brzuchu (1), aby zapewnić prawidłowe i wygodne dopasowanie, które nie będzie utrudniać oddychania. Pas biodrowy (2) powinien znajdować się za najniższym punktem łuku żeberowego, z wystarczającą odległością od kolan, a dla psów płci męskiej od genitaliów. Aby zapewnić swobodne oddychanie i wygodne dopasowanie, pas musi być dość luźny, ale wystarczająco ciasny, aby nie można go pociągnąć do przodu przez żebra. Pas brzuszny (1) umieszczony jest na żebrach. W przypadku rozmiarów 13091/13091 między paskiem a tokciem powinny mieścić się 2-3 palce, dla rozmiarów 13093/13094 powinno być miejsce na 3-4 palce.

CS Návod k použití: Přizpůsobte všechny popruhy následujícím způsobem: umístěním dvou prstů pod popruh (1) zajistíte psovi pohodlné nošení a neomezíte jeho dýchání. Bederní pás (2) je správně umístěn v nejnižším bodě hrudní klenby, s dostatečnou vzdáleností od kolene a u psů od genitálií. K zajištění volného dýchání a pohodlného uchycení, musí být pásy poměrně volné, ale přesto dostatečně pevné, aby je nebylo možné přetáhnout dopředu přes žebra. Břišní popruh (1) je umístěn na žebrech. U velikostí 13093/13094 ponechte prostor pro 3-4 prsty.

DA Tilpasning: Indstil alle gjorde som beskrevet: Der skal være plads til to fingre under mavegjorden (1), for at selen sidder rigtigt, for optimal bærekomfort og for at hunden ikke bliver indskrænket i dens åndedræt. Talje-gjorden (2) bør sidde bagved det dybeste punkt af ribbenene med tilstrækkelig afstand til knæet og til hanhundens genital. For at sikre frit åndedræt og bærekomfort, bør gjorden sidde forholdsvis løst, dog fast nok til at gjorden ikke kan glide frem over ribbenene. Mavegjorden (1) ligger på ribbenene. Ved størrelse 13091/13092 skal der være 2-3 fingre plads og ved 13093/13094 skal der være 3-4 fingre plads mellem albuen og gjorden.

SK Montáž postroja: Všetky popruhy nastav podľa psa takto: Pod brušný popruh (1) umiestni dva prsty, aby dobre a pohodlne sedel a neobmedzoval psa v dýchaní. Bedrový pás (2) je správne umiestnený za najnižším bodom rebrového oblúka, v dostatočnej vzdialenosti od kolena a u psov mužského pohlavia od pohlavných orgánov. Na zabezpečenie voľného dýchania a pohodlného nosenia musí byť opasok pomerne voľný, ale zároveň dostatočne pevný, aby sa nedal stiahnuť dopredu cez rebrá. Brušný popruh (1) je umiestnený na rebrách. Pri veľkostiach 13091/13092 by sa medzi popruh a lakeť mali zmestiť 2-3 prsty, pri veľkostiach 13093/13094 by malo byť miesto pre 3-4 prsty.

UK Припасування шлейки: Відрегулюйте всі ремінці на собаці в такий спосіб: Уставте два пальці під ремінець для живота (1), щоб він добре й зручно прилягав, а собака мав змогу вільно дихати. Правильне розташування поясного ремня (2): за найнижчою точкою реберної дуги на достатній відстані до колінного суглоба, а для псів — до геніталій. Щоб уможливити вільне дихання та зручне прилягання, ремінь не потрібно сильно натягувати, але водночас його варто закріпити досить щільно, щоб він не перетягувався вперед по ребрах. Ремінець для живота (1) розташовується на ребрах. Для розмірів 13091/13092 між ремінцем і ліктьовим суглобом має поміститися 2-3 пальці, тоді як для розмірів 13093/13094 — 3-4 пальці.

HU A hám felhelyezése: Állítsa be az összes hevedert a kutya méretének megfelelően az alábbiak szerint: Helyezze két ujját a haspánt (1) és a has közé a jó és kényelmes illeszkedés érdekében, hogy kutyáját ne korlátozza a légzésben. A derékszíj (2) akkor van helyesen elhelyezve, ha a bordái legalsó pontja mögött fut, megfelelő távolságban a térdtől és kan kutyák esetében a nemi szervektől. A szabad légzés és a kényelmes illeszkedés érdekében az övnek meglehetősen lazának kell lennie, de mégis elég szorosnak ahhoz, hogy ne lehessen előre, a bordákra húzni. A haspánt (1) a bordákon helyezkedik el. A 13091/13092-es méretnél 2-3 ujjnak, a 13093/13094-es méretnél 3-4 ujjnak kell beférnie a pánt és a könyök közé.